

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Load-No.: 92959

20.07.2021 - 10:34
page 1/2

Vendor

-Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

Linamar Plettenberg GmbH
Daimierstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:

Dispatch Type: Truck Company

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 24.568 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/g	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80884779	000010	2511109090	4.850	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915902
20.07.2021		035305-900					nt. wt.: 4.429 KG, gr. wt.: 4.858 KG
		CC: 210060706	970	PC	M		KUEHNE+NAGEL S.r.l.
		CC: 210060696	970	PC	M		ACCETTAZIONE MERCE
		CC: 210060585	970	PC	M		
		CC: 210060567	970	PC	M		Quantità dichiarata: 4850
		CC: 210060556	970	PC	M		Quantità effettiva:
		CC: 5,000	TBA-500256	PC			Tipo Imballaggio:
		Cast-Number: 255686					Quantità Imballi: 5
		UC-Material: G011480X10					Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
		Text: Engineering Change Status C					Data controllo: 31/08/21
		Text: Customer Change No. C018986_MIP_1					Firma
		Text: Supplier Index -					

80884782	000010	2511109390	18.500	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
20.07.2021		035307-900					nt. wt.: 8.928 KG, gr. wt.: 9.816 KG
		CC: 210062073	1.850	PC	M		
		CC: 210062068	1.850	PC	M		
		CC: 210062064	1.850	PC	M		
		CC: 210062061	1.850	PC	M		
		CC: 210062054	1.850	PC	M		
		CC: 210062045	1.850	PC	M		
		CC: 210062029	1.850	PC	M		
		CC: 210062018	1.850	PC	M		
		CC: 210062009	1.850	PC	M		
		CC: 210062005	1.850	PC	M		
		CC: 10,000	TBA-500256	PC			
		Cast-Number: 317398					
		UC-Material: L011865X10					
		Text: Engineering Change Status C					
		Text: Customer Change No. C018986_MIP_1					
		Text: Supplier Index -					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: **18,500**
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: **10**
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: **31/08/21**
Firma

80884784	000010	2511108490	5.300	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
20.07.2021		035309-900					nt. wt.: 9.001 KG, gr. wt.: 9.894 KG

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type: Truck Company

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 24.568 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

Pack. Mat. -Quant.

Add. Data Vendor

-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.

Consignment

CC: 210062111 530 PC S
CC: 210062106 530 PC S
CC: 210062103 530 PC S
CC: 210062101 530 PC S
CC: 210062098 530 PC S
CC: 210062096 530 PC S
CC: 210062095 530 PC S
CC: 210062091 530 PC S
CC: 210062088 530 PC S
CC: 210062084 530 PC S
CC: 10.000 TBA-500256 PC

Cast-Number: 255684

UC-Material: G011589X10

Text: Engineering Change Status C

Text: Customer Change No. C018986_MIP_1

Text: Supplier Index -

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 5300

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 10

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO

Data controllo:

Firma:

180298182

248013 5011458796

DCT300/P01850

***** E N D *****

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
VIA S. GIUSEPPE 10
00100 ROMA (RM)

31 AGO 2021

Quantità

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Linamar Plattenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 255684
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS.)
Änderungsindex C
(draw, notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80884784/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess ENAK/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1031217
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G011589X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/15/2021
(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25:1
(Diameter / diamètre)

Stückzahl 5,300
(quantity / Quantité)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.0600	1.2300	0.0120	0.0250	1.1800	0.0400	0.1700	0.1700	0.0080	0.0350	0.0070	0.0003	0.0010	0.0100	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0012	0.0000	0.0002	0.0120	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.00	0.00	45.30	0.00	44.10	0.00	40.90	0.00	37.70	0.00	35.50	33.60	32.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal)

0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung	0.000
(part name / Désignation pièce)		(decaburation / Décarburation)	
Korngröße	Prim. 5	Sek. 8	9
(grain size / grosseur de grain)			

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	A(%)	ZI(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	201.0	HBW
(specification / Spécification)	0	0	
Ergebnis	152.0	164.0	HBW
(result / Résultat)	0	0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	0.00	0.00
(specification / Spécification)			
Ergebnis	0.00	0.00	0.00
(result / Résultat)			

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	0.00	mm
(specification / Spécification)			
Ergebnis	0.00	0.00	mm
(result / Résultat)			

Reinheitsgrad	K3 = OF.OXIDE
(degree of purity / Degré de Pureté)	

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

1) Sender/vendor Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent			
5) Loading point 0100 / Linamar Pltbg GmbH LSF LC		6) Date 20.07.2021		7) Relation number	
8) Shipment number 92959		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700		Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND	
VAT Id-No.: ITO4886850728		Telephone		Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		13) Cargo manifest/freight list			
15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 20.07.2021 17) Receipt time 10:33:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080884779	5	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	429	4.858
0080884782	10	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	888	9.816
0080884784	10	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	893	9.894
Total	25			2.210 KG	24.568 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 42.006,45 EUR		34) Sender cash on delivery	
33) kind of goods A		36) Order number, customer			
35) Enclosures		38) Means of transport number			
		39) Truck code LBSC1930			
		40) Shipping type Truck Company			
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely, and intact. Vollständig und intakt empfangen. 31 AGO 2021 con riserva di			
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Für die Ablage Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
roze - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
bianco - Essemplare per committente
rosa - Essemplare per mittente
blu - Essemplare per destinatario
verde - Essemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Nr.: 92959 Seite 1 von 1 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 20.07.2021					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés									
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0080884779		5	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	4.858 KG			
0080884782		10	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	9.816 KG			
0080884784		10	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	9.894 KG			
SUMME		25				24.568 KG			
UN Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom. s. N°9	Gefahrzeitmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur Währung Monnaie Empfänger Le destinataire		
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières									
14 Rückerstattung Remboursement									
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Non Franco FCA Plettenberg					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières				
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 20.07.2021					24 Gut empfangen Réception des marchandises am le 31 AGO 2021 Datum Date				
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette				
26 Vertragspartner des Frachtführers					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette				
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1930 Anhängers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift				
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT				

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rückk. anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeitmusters-Nr., Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.111 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.111.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 21-006568 vom 20.07.2021



21-006568

Ludwigsburg, 21.07.2021

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 23.07.2021 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 20.07.2021 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80884779 2 80884782 3 80884784	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 5 COLLI 10 COLLI 10 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI COLLI COLLI 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile 14 Gewicht, kg Poids, kg 24.568 15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		25,00 COLLI 24.568,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 21-006568 empfangen am Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 31 AGO 2021 Datum / Date	
20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		

"Ricevuto con riserva di
verifica"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604